

конституционным и политическим положением Золотого Берега, поскольку оно отражается как на Того под британским управлением, так и на Того под французским управлением;

4. *предлагает* Совету по Опеке представить Генеральной Ассамблее на девятой очередной сессии специальный доклад по этому вопросу.

469-е пленарное заседание,
8 декабря 1953 г.

751 (VIII). ПЕРЕСМОТР АНКЕТЫ ДЛЯ ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЙ

Генеральная Ассамблея,
принимая к сведению утверждение Советом по Опеке пересмотренной анкеты¹⁸,

принимая во внимание, что, согласно статье 88 Устава, управляющие власти представляют Генеральной Ассамблее ежегодный отчет на основе анкеты, разработанной Советом по Опеке и касающейся политического, экономического и социального прогресса населения каждой подопечной территории, а также его прогресса в области образования,

принимая во внимание, что, утверждая предварительную анкету, Совет по Опеке подчеркнул, что, в случае необходимости, эта анкета будет приспособлена к особым условиям каждой территории под опекой,

принимая во внимание, что пересмотренная анкета в целом неприменима ко всем подопечным территориям,

1. *порукает* Подкомитету в составе представителей Гаити, Индии, Сальвадора и Сирии рассмотреть выработанную Советом по Опеке анкету, изучить вопрос об изменениях, которые необходимо внести в анкету, с тем чтобы она соответствовала особым условиям, существующим в каждой территории, и представить свои заключения Совету по Опеке;

2. *предлагает* Совету по Опеке приступить, на основе работы учрежденного согласно предыдущему пункту Подкомитета, к разработке отдельных анкет, отвечающих особым условиям, существующим в каждой отдельной подопечной территории.

471-е пленарное заседание,
9 декабря 1953 г.

752 (VIII). ДОСТИЖЕНИЕ ПОДОПЕЧНЫМИ ТЕРРИТОРИЯМИ САМОУПРАВЛЕНИЯ ИЛИ НЕЗАВИСИМОСТИ

Генеральная Ассамблея,

напоминая о своей резолюции 558 (VI) от 18 января 1952 г., в которой она предложила управляющей власти каждой подопечной территории, за исключением Сомали под итальянским управлением, включать в каждый годовой отчет сведения о принятых или проектируемых мерах, имеющих целью подготовку к самоуправлению или независимости; а также, среди прочего, о приблизительном сроке, который потребуется для проведения этих мер и для достижения конечной цели.

¹⁸ См. документ T/1010.

получив от соответствующих управляющих властей годовые отчеты, охватывающие периоды после 18 января 1952 г., в отношении всех подопечных территорий, кроме одной, а именно в отношении территорий Западного Самоа, Новая Гвинея, Науру, Танганьика, Руанда-Урунди, Того под британским управлением, Того под французским управлением и Камерун под французским управлением,

отмечая, что в этих годовых отчетах управляющие власти не представили сведений, затребованных в резолюции 558 (VI),

отмечая, однако, что управляющая власть Западного Самоа заявила о своем намерении¹⁹ приступить в 1954 году к консультациям между представителями местного населения, имеющим целью создание самоуправляющегося государства,

1. *вновь подтверждает* резолюцию 558 (VI) от 18 января 1952 г.:

2. *предлагает вниманию* управляющих властей других подопечных территорий пример управляющей власти Западного Самоа, предложившей самому населению в 1954 году выработать предложения о создании самоуправляющегося государства;

3. *предлагает* Совету по Опеке включать в свои ближайший и последующие доклады Генеральной Ассамблее особый раздел, касающийся выполнения резолюции 558 (VI) и настоящей резолюции, указывая, в частности, меры, принятые в отношении

a) консультаций с населением каждой подопечной территории о принятых или проектируемых мерах, имеющих целью подготовку к самоуправлению;

b) создания в каждой подопечной территории представительных, исполнительных и законодательных органов и расширения их полномочий;

c) введения в каждой подопечной территории всеобщего избирательного права для совершеннолетних, а также прямых выборов;

d) подготовки коренных жителей в каждой подопечной территории к занятию ответственных должностей в администрации и назначения их на таковые; и

e) обеспечения удовлетворительного государственного дохода, излагая в каждом отдельном случае свои заключения и рекомендации с учетом постановлений резолюции 558 (VI) и настоящей резолюции.

471-е пленарное заседание,
9 декабря 1953 г.

753 (VIII). ПРОГРЕСС В ОБЛАСТИ ОБРАЗОВАНИЯ В ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЯХ: ВОЗМОЖНОСТИ ПОЛУЧЕНИЯ ОБРАЗОВАНИЯ И ПОДГОТОВКИ, ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ ОРГАНИЗАЦИИ

Генеральная Ассамблея,

ознакомившись из доклада²⁰ Совета по Опеке с достигнутыми по настоящее время результатами предоставления государствами-членами Организации стипендий и пособий для научно-исследовательской ра-

¹⁹ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восьмая сессия, Дополнение № 4, стр. 68.

²⁰ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, восьмая сессия, Дополнение № 4.

боты, образования и прохождения стажу учащимся из подопечных территорий во исполнение резолюции 557 (VI) Генеральной Ассамблеи от 18 января 1952 г.,

принимая во внимание, что предложения, до сих пор сделанные государствами-членами Организации, относятся к получению образования и подготовки на уровне университетских требований и что отсутствие у управляющих властей подопечных территорий достаточного числа кандидатов частично объясняется общим низким уровнем образования в подопечных территориях и, в частности, трудностью получения там образования выше начального,

принимая во внимание, далее, что ввиду относительно небольшого числа учащихся, квалифицированных для получения указанных стипендий и пособий, необходимо принять наиболее эффективные меры, обеспечивающие всем потенциальным кандидатам возможность подачи прошений о предоставлении им стипендий и пособий, а также надлежащее рассмотрение их прошений,

1. *присоединяется* к Совету по Опеке в выражении признательности тем государствам-членам Организации, которые, по его мнению, великодушно предоставили соответствующие возможности, и выражает надежду, что будут поступать новые предложения такого же рода;

2. *выражает сожаление*, что из-за отсутствия достаточного числа квалифицированных кандидатов была использована только небольшая часть предложенных стипендий и пособий;

3. *предлагает* государствам-членам Организации, при возобновлении своих предложений или при первоначальном представлении таковых, учитывать особые нужды подопечных территорий, возникающие из-за общего низкого уровня образования, и предусмотреть предоставление возможностей не только для получения университетского образования, но и для получения образования выше начального и технического образования и подготовки такого рода, которая может лучше всего содействовать политическому, экономическому, социальному и образовательному прогрессу подопечных территорий;

4. *предлагает* государствам-членам Организации, предоставляющим такого рода возможности, в тех случаях, когда язык преподавания отличается от языка подопечных территорий, принять во внимание возможность продления предоставляемого срока на время, необходимое для предварительного изучения языка и для приспособления к условиям страны, в которой дается образование или подготовка;

5. *рекомендует*, чтобы все управляющие власти, которые этого еще не сделали, широко распространяли в управляемых ими подопечных территориях сведения о всех предложениях, создающих возможность получения образования и подготовки, и принимали иные меры, которые обеспечат максимальное использование таких предложений;

6. *предлагает* Совету по Опеке внести в порядок выполнения программы те изменения, которые могут оказаться необходимыми для того, чтобы прошения могли подаваться через Генерального Секретаря, равно как и через территориальные власти, при том усло-

вии, что Генеральный Секретарь по получении любых таких прошений будет их передавать одновременно соответствующим управляющим властям и государствам, сделавшим предложение;

7. *предлагает* Генеральному Секретарю включать в информационный материал об Организации Объединенных Наций, подготовляемый для распространения в подопечных территориях, подробные сведения о всех таких предложениях, а также о порядке представления прошений.

471-е пленарное заседание,
9 декабря 1953 г.

754 (VIII). РАСПРОСТРАНЕНИЕ В ПОДОПЕЧНЫХ ТЕРРИТОРИЯХ ИНФОРМАЦИИ ОБ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И О МЕЖДУНАРОДНОЙ СИСТЕМЕ ОПЕКИ

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая выраженное в резолюции 556 (VI) от 18 января 1952 г. мнение, что представляется очень важным, чтобы народы подопечных территорий были надлежащим образом осведомлены об Организации Объединенных Наций и международной системе опеки,

напоминая о том, что порядок представления такой информации основан на резолюции 36 (III) Совета по Опеке от 8 июля 1948 г., в которой управляющим властям было предложено сообщать Генеральному Секретарю: а) фамилии и адреса должностных лиц в подопечных территориях, на чье имя надлежит направлять соответствующий информационный материал, и б) предложения о целесообразных способах, которыми информация, касающаяся Организации Объединенных Наций, могла бы доводиться до сведения широкой публики,

усматривая из последнего доклада²¹, представленного Совету по Опеке Генеральным Секретарем о мерах, принятых во исполнение постановлений указанной выше резолюции, что, хотя управляющие власти и представили в соответствии с первой частью упомянутой резолюции списки фамилий и адресов, они ни разу не внесли определенных предложений относительно распространения информации для осведомления населения территорий и широкой публики,

усматривая из указанного доклада, что распространение информации об Организации Объединенных Наций для осведомления народов территорий продолжает быть недостаточным, как это отмечалось в предыдущих докладах Генерального Секретаря по этому вопросу и подчеркивалось в замечаниях выездных миссий в Западную Африку и район Тихого океана, резюмированных в упомянутом выше докладе,

1. *считает*, что существующий порядок распространения в подопечных территориях информации об Организации Объединенных Наций в общем не отвечает потребностям и недостаточно эффективен;

2. *просит* управляющие власти представить Генеральному Секретарю, в соответствии с постановлениями резолюции 36 (III) Совета по Опеке от 8 июля 1948 г. предложения о целесообразных способах, ко-

²¹ См. документ T/1073.